



# 三年保儲蓄保險計劃

輕鬆穩賺回報

承保機構

中銀集團人壽保險有限公司

## 限期限額發售

為處於不同人生階段的人士提供理財計劃，中銀集團人壽保險有限公司(「中銀人壽」)提供的「三年保儲蓄保險計劃」(「本計劃」)特設低保費門檻，保費低至10,000港元，靈活配合個人需要，達成各種人生目標。本計劃全程可於livi app自助輕鬆投保，透過數碼化流程及簡易用戶介面，隨時隨地享受最新即時投保體驗。



本計劃只供 **livi bank** 戶口持有人申請，並須經 **liviSave** 直接以快速支付系統(「轉數快」)繳交本計劃之保費。如欲了解更多關於 **livi** 之服務及登記方法，請瀏覽 **livi** 網頁 [www.livibank.com](http://www.livibank.com)。

<sup>△</sup> 本計劃可供持有香港永久性居民身份證或香港居民身份證之人士，並同時擁有 **livi bank** 戶口的人士透過 **livi app** 於香港以內申請投保。



### 3年保證回報 年度化保證回報率<sup>1</sup>高達**3.18%**<sup>1,2</sup>

您只須繳付一筆過的保費，於第3年保單期滿後，便可獲保證期滿金額，年度化保證回報率<sup>1</sup>高達**3.18%**<sup>1,2</sup>，助您快速達成儲蓄目標，實現理想。

保證回報率因應您所選擇的保單貨幣而有所不同，詳情如下：

保單貨幣	保單期滿後年度化保證回報率 <sup>1</sup>
人民幣	3.18%
港元	2.48%

年度化保證回報率按保費折扣<sup>2</sup>的情況計算：

		保單期滿後年度化保證回報率 <sup>1,2</sup>	
保單貨幣	保費折扣率	保費折扣前	保費折扣後
人民幣	2.60%	2.27%	3.18%
港元	1.90%	1.83%	2.48%



### 整付保費

只需一筆過繳付保費，即無需為隨後延誤繳交保費引致的保單暫停或終止而煩惱。



### 儲蓄及保障兼備

#### 人壽保障<sup>3</sup>

本計劃提供人壽保障。若受保人於保單生效期內不幸身故，可發放的身故賠償金額<sup>3</sup>相等於身故時 (i) 已繳總保費 或 (ii) 保證現金價值的較高者之101%。

#### 額外意外身故賠償<sup>4</sup>

若受保人不幸在首個保單年度內因意外而導致在180日內身故，本計劃將支付相等於受保人身故時已繳總保費10%的額外意外身故賠償<sup>4</sup>。



### 經livi投保 申請簡易

由計劃申請、報價及至繳款，全程livi app辦妥，讓您透過安全可靠的平台，享受一站式的自助投保體驗。

## 基本投保條件<sup>5</sup>

投保年齡 18歲至64歲

保費繳費年期 一筆過繳付

保障年期 3年

保單貨幣 人民幣/港元

每保單之保費選項<sup>5,6</sup> 人民幣/港元：  
10,000/20,000/30,000/  
40,000/50,000/80,000/  
100,000/150,000/200,000/  
250,000/300,000/350,000/  
400,000/450,000/500,000

保費繳付方式 由liviSave戶口直接以轉數快付款

### 說明例子：

擬受保人	30歲 男性
保單貨幣	人民幣
一筆過繳付保費	100,000
2.6%保費折扣 <sup>2</sup> 後，實際已繳總保費	97,400

### 保單期滿時：

期滿保證金額	約實際已繳總保費的百分比	年度化保證回報率 <sup>1,2</sup>
106,980	110% <sup>2</sup>	3.18% <sup>1</sup>

### 利益說明摘要：

保單年度終結	保證現金價值	保證身故賠償	已繳總保費
1	98,471	101,000	100,000
2	101,130	102,141	100,000
3	106,980	108,050	100,000

## 例子1

擬受保人  
年齡  
性別  
保單貨幣

**Jenny**  
25歲  
女性  
港元



職場新鮮人 Jenny 剛踏入社會工作2年，為保持職場競爭力，計劃於28歲前持續進修。她一直有儲蓄習慣，作為投資新手，Jenny 希望挑選一些比銀行存款利率為高的理財產品，儲蓄保險就成為了她的選擇。「三年保儲蓄保險計劃」主打低入場門檻，保費以10,000港元起。

以手頭上的現金10,000港元投保本計劃	以50,000港元投保多一份本計劃之保單	兩份保單期滿
25歲	3個月後	28歲
1.9%保費折扣 <sup>2</sup> 後，實際需要繳付的總保費為9,810港元	1.9%保費折扣 <sup>2</sup> 後，實際需要繳付的總保費為49,050港元	獲得63,353港元的期滿保證金額

### • 25歲

#### 投保

Jenny 決定先以手頭上的現金10,000港元投保本計劃(1.9%保費折扣<sup>2</sup>後，Jenny 實際需要繳付的總保費為9,810港元)

### • 3個月後

她於其他銀行的定期存款到期後，再次以50,000港元投保多一份本計劃之保單(1.9%保費折扣<sup>2</sup>後，Jenny 實際需要繳付的總保費為49,050港元)

### • 28歲

兩份保單期滿後，Jenny 總共獲得63,353港元的期滿保證金額，令她可以選擇合適的進修課程，增值自己。

## 例子 2

擬受保人  
年齡  
性別  
保單貨幣

**Daniel**  
36歲  
男性  
人民幣



Daniel 收入穩定，是家庭主要收入來源。Daniel 育有 2 名就讀本地小學的子女，他深信海外留學能為小朋友擴闊視野，故一直有為子女儲蓄的習慣，並計劃於 3 年後付諸實行。Daniel 明白股票市場上的投資需承受一定的風險，所以他決定分散投資風險並先將部分資金儲起，為財富穩健增值。

一次過投保 2 份三年保儲蓄  
保險計劃，繳交各保單  
500,000 人民幣之保費

兩份  
保單期滿

36歲

2.6% 保費折扣<sup>2</sup>後，  
實際需要為每份保單各繳付  
487,000 人民幣的總保費

39歲

獲得額外金額  
95,800 人民幣，總期滿保證  
金額為 1,069,800 人民幣

### • 36歲

#### 投保

Daniel 一次過投保 2 份三年保儲蓄保險計劃，一次過繳交各保單 500,000 人民幣之保費。(2.6% 保費折扣<sup>2</sup>後，Daniel 實際需要為每份保單各繳付 487,000 人民幣的總保費)

### • 39歲

兩份保單期滿後，Daniel 可獲得額外金額 95,800 人民幣，總期滿保證金額為 1,069,800 人民幣

#### 註：

- 以上例子的數值已調整為整數及僅供說明之用，有關實際數值，請參閱保單文件。以上例子內的數值並不包括保費徵費。
- 上述例子假設所有保費於到期時已全數繳付，並沒有部份退保，且沒有支付額外意外身故賠償。

查詢以 livi app 投保

查詢產品及售後服務



liviCare 熱線  
(852) 2929 2998



中銀人壽客戶服務熱線  
(852) 2860 0688

## 註：

**保單權益人須承受中銀人壽的信貸風險。若保單權益人於保單初期終止此計劃及 / 或退保，其取回的收益金額可能遠低於已繳付的保費。**

### 人民幣保險的風險聲明：

人民幣保單涉及匯率風險。人民幣兌港元匯率可升可跌，故若以港元計算，人民幣保單的保費、費用及收費(如適用)、戶口價值 / 退保價值及其他利益將隨匯率而改變。人民幣兌換港元匯率以中銀人壽不時選定的以市場為基礎的兌換率為準，可能與銀行的牌價不同。客戶如選擇以港元繳付人民幣保單的保費，或要求承保機構以港元支付人民幣保單的戶口價值 / 退保價值或其他利益，可能會因匯率的變動而蒙受損失。**人民幣兌換限制風險**—人民幣保險受匯率波動的影響而可能產生獲利機會及虧損風險。客戶如將人民幣兌換為港幣或其他外幣時，可能受人民幣匯率的變動而蒙受虧損。目前人民幣並非完全可自由兌換，個人客戶可以通過銀行賬戶進行人民幣兌換的匯率是人民幣(離岸)匯率，是否可以全部或即時辦理，須視乎當時銀行的人民幣頭寸情況及其商業考慮。客戶應事先考慮及了解因此在人民幣資金方面可能受到的影響。

### 信貸風險：

保險合約是客戶與中銀集團人壽保險有限公司(「中銀人壽」)簽訂，故客戶會受到中銀人壽的信貸風險所影響。保單權益人所繳交的保費將會成為中銀人壽資產的一部份，如中銀人壽倒閉，客戶有機會蒙受重大損失。

### 市場及利率風險：

本保險計劃屬於人壽保險產品，市場及利率風險變化由中銀人壽承擔，不會影響客戶保單的保證回報。

## 流動性風險：

投保保險計劃須繳付保費至指定年期，客戶投保前應先考慮自己的負擔能力。

保險計劃提供保障至指定年期，客戶須根據保單預定的時期持有保險計劃一段時間。如客戶於保單期滿前退保，所得金額可能大幅少於已繳保費，故此客戶於投保前應先考慮自己對流動資金的需求。

## 其他主要風險：

- 如果受保人的身故是由以下事故所直接或間接引致的，或可直接或間接歸咎於以下事故，中銀人壽沒有責任賠付額外意外身故賠償保障：
  - (i) 襲擊、謀殺、暴動、民眾騷亂、罷工或恐怖活動。即使有任何抵觸的情況，各方一致理解並同意，只要受保人沒有觸犯或企圖觸犯本條款所述之行為，本條款將不適用；
  - (ii) 已宣佈或未有宣佈之戰爭或任何戰爭行為、侵略或任何類似戰爭的活動；
  - (iii) 自殺或自致之傷害（不論當時神智是否清醒）；
  - (iv) 抵觸或企圖抵觸法律、拒捕或參與任何爭執或毆鬥；
  - (v) 進行或參與 (a) 任何賽車或賽馬；(b) 專業運動；(c) 涉及使用呼吸儀器之潛水活動；或 (d) 除作為購票乘客乘搭商業航機外之任何飛行或航空活動；
  - (vi) 由於受保人受酒精或任何藥物影響的情況下產生或引致的意外事件；
  - (vii) 不論自願地或不自願地服用或吸入毒藥、氣體或濃煙；
  - (viii) 患病或受感染（因意外所造成的傷痕或傷口而受感染者除外），包括喪失免疫能力病毒 (HIV) 感染及 / 或其有關之疾病包括愛滋病及 / 或因愛滋病引發之任何突變、變異或變種之症；或
  - (ix) 分娩、懷孕、流產或人工流產。
- 如提早退保，保單權益人可領取之退保價值可能低於已繳總保費，並有機會因此招致損失。



- 在以下任何一種情況發生時，中銀人壽有可能在保單到達期滿日前終止保單：
  - (i) 受保人身故；或
  - (ii) 中銀人壽批准保單權益人書面要求退保；或
  - (iii) 本保單到達期滿日。
- 實際的通脹率有機會較預期高，因此，您所獲發金額之實際價值可能會較低。

#### **備註：**

1. 年度化保證回報率為已繳交的保費總額累積至保單期滿日所得保證金額的複利化年利率。此百分率修訂至小數點後兩個位，及取決於您所選擇的保單貨幣。
2. 所示之有關回報率及金額均按保費折扣的情況計算。保費折扣優惠(「本優惠」)之條款及細則如下：
  - 推廣期為中銀人壽於中銀人壽網頁 / livi 網頁 / livi app 之產品網頁所指定之日期。
  - 如欲獲享本優惠，申請人必須符合以下所有條件：
    - (i) 投保申請必須於推廣期內完成；及
    - (ii) 投保申請必須為中銀人壽所接納。符合上述條件 (i) 及 (ii) 的保單，稱為「合資格保單」。
  - 適用於本優惠之應繳總保費不包含保費徵費及因健康情況而增加的額外保費(如適用)。
  - 本優惠適用於合資格保單的基本計劃，而所享的保費折扣率則以合資格保單的基本計劃所收取的標準保費去釐定。
  - 本優惠將只適用於本計劃，而申請人可投保本計劃保單的數 並無限制(保單能否成功獲批核受核保結果影響)。
  - 合資格保單必須在獲享本優惠時仍然生效，否則中銀人壽保留取消獲享本優惠的資格之權利。如合資格保單於簽發後曾減低保費，合資格的保費折扣金額將會按比例減少。
  - 本優惠不可更換、轉讓、退回、轉換其他禮品或折換現金。

- 若於冷靜期內取消保單或在任何退回保費的情況下，於本優惠下已獲扣除的保費金額均不會被視作已繳保費而計算在退回的保費總額內。
  - 除中銀人壽訂明的指定推廣外，本優惠不可與中銀人壽的其他推廣優惠同時使用。
  - 中銀人壽保留隨時修改、暫停或取消本優惠以及修訂有關條款及細則的酌情權而毋須事先通知。
  - 如有任何爭議，中銀人壽保留最終決定權。
  - 本優惠的條款及細則受香港特別行政區法律規管，並按照香港特別行政區法律予以解釋。
3. 本計劃之身故賠償相等於受保人身故日已繳總保費或保證現金價值的較高者的101%。「已繳總保費」指就基本計劃的已繳總保費。於計算身故賠償時，保費折扣(如有)將不會計算在內。若受保人受保於超過一份中銀人壽簽發的本計劃之保單，有關應付身故賠償最高款額，詳情請參閱中銀人壽繕發的保單文件及條款。
  4. 額外意外身故賠償只適用於投保年齡為18至60歲的受保人，及只限於在首個保單年度內發生意外，而該意外須為其身故的直接、單獨及唯一原因及須導致其在意外後180日內及有關保單保障終止前身故。並且，中銀人壽須收到受保人意外身故之適當證明文件。
  5. 本計劃可供持有香港永久性居民身份證或香港居民身份證之人士，並同時擁有livi bank戶口的人士透過livi app於香港以內申請投保。並且本計劃受中銀人壽就申請人及受保人之國籍及居留國家不時釐定的相關規定所限制。
  6. 您可投保多於一份本計劃之保單，惟每名受保人於本計劃下的所有保單之總保費合共不得超過4,000,000人民幣/4,000,000港元。

#### **關於收取保費徵費的安排：**

保險業監管局按規定透過保險公司向保單持有人收取保費徵費。為方便閣下，每當中銀人壽向閣下收取保費時，將以收取保費的相同途徑(包括自動保費貸款(如適用))一併收取保費徵費。

## 重要事項：

- 本計劃是一份長期保險計劃並由中銀人壽承保，而非銀行存款計劃或銀行儲蓄計劃。livi 為中銀人壽委任的主要保險代理機構。
- 中銀人壽已獲保險業監管局授權及監管，於中華人民共和國香港特別行政區（「香港」）經營長期保險業務。
- livi 已獲香港特別行政區保險業監管局根據《保險業條例》（香港法例第 41 章）發出保險代理機構牌照。（livi 的保險代理機構牌照號碼為 GA1033）
- 中銀人壽保留根據擬受保人及申請人於投保時所提供的資料而決定是否接受或拒絕有關投保本計劃申請的權利。
- 本計劃受中銀人壽繕發的正式保單文件及條款所限制。各項保障項目及承保範圍、條款及除外事項，請參閱相關保單文件及條款。
- livi 以中銀人壽之委任保險代理機構身份分銷人壽保險產品，有關人壽保險產品為中銀人壽之產品，而非 livi 之產品。
- 對於 livi 與客戶之間因銷售過程或處理有關交易而產生的合資格爭議（定義見金融糾紛調解計劃的金融糾紛調解中心職權範圍），livi 須與客戶進行金融糾紛調解計劃程序；而有關保險產品的合約條款的任何爭議，應由中銀人壽與客戶直接解決。
- 中銀人壽保留隨時修訂、暫停或終止本計劃，更改有關條款及細則的權利。如有任何異議爭議，以中銀人壽的決定為準。
- 冷靜期：

保費將被用於繳付保險成本及相關的費用。若閣下不滿意保單，閣下有權在冷靜期內以書面通知要求取消保單，並獲退還所有保費。閣下需簽署該通知及將該通知於冷靜期內送達中銀人壽之香港總辦事處，即保單交付保單權益人後起計的 21 個曆日。冷靜期結束後，若閣下在保單期滿前取消壽險保單，預計的總現金價值 / 退保價值（如有）可能少於閣下已付的保費額。

若本宣傳品的中、英文版本有歧異，概以英文版本為準。

本宣傳品僅供參考，並只在香港以內派發，不能詮釋為在香港以外提供或出售或游說購買中銀人壽的任何產品的要約、招攬及建議。有關本計劃詳情(包括但不限於各項保障項目及承保範圍、詳盡條款、主要風險、細則、除外事項、保單費用及收費)，請參閱中銀人壽繕發的銷售文件，包括產品小冊子、保險利益說明及保單文件及條款。關於網上投保技術性支援之查詢，請聯絡 *liviCare* 客戶服務熱線 (852) 2929 2998。關於產品及售後服務之查詢，請聯絡中銀人壽客戶服務熱線 (852) 2860 0688。

本宣傳品由中銀人壽刊發。